

Riga

Date of the document is the date of the time stamp of the last enclosed qualified electronic signature

Our Ref: 1.13p/LV-2024-29

### Electronic Procurement System

***An answer to the question from the interested supplier  
In the open competition "Implementation  
and maintenance of a Machine Translation solution,  
and post-editing services",  
Identification number, RBR 2023/15***

RB Rail AS presents following answer to the question received from the interested supplier until 18<sup>th</sup> January 2024:

No	Question	Answer
1.	<p>Please define in more detail your expectations regarding "Change management/ change request", this service also requires an hourly rate.</p> <p>In the draft contract, clause 1.1.12, it is described that "Change Request" means change requests related to the functionality of the Solution according to Clause 5.1 of the Technical Specification. Also, in annex no. 2, point no. 5 there is a requirement to describe our offer.</p> <p>However, it is not entirely clear to us whether this is only about changes in the functionality of the machine translation solution, or whether you would also apply this point to changes in works that have undergone post-editing or formatting. Please specify your expectations in more detail, as this requirement may be interpreted too broadly at the moment.</p>	<p>The Procurement commission explains that the "Change request" (also "Change management") in accordance with Technical Specification and Draft Agreement conditions is only related to changes in the functionality of the Neural Machine Translation (NMT) solution, and does not apply to changes of the works, i.e., post-editing and formatting services.</p> <p>In compliance with the above, the Tenderer must indicate the hourly rate for Change Request (EUR without VAT) in case the Contracting Authority needs to make technical changes to the NMT system solution during the execution of the Agreement.</p> <p><i>*For example, Contracting Authority concludes that it is necessary to add an additional field to the user interface. In that case, the Contracting Authority can make a Change request.</i></p>

*THIS DOCUMENT IS SIGNED ELECTRONICALLY WITH A QUALIFIED ELECTRONIC SIGNATURE*

*AND CONTAINS A TIME STAMP*

Sincerely,

Procurement commission chairperson / Secretary

I. Zujke